ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

A/AC.241/19
10 March 1994

RUSSIAN

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ
В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ
СЕРЬЕЗНЫЕ ПРОБЛЕМЫ В СВЯЗИ С ЗАСУХОЙ
И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕМ, В ЧАСТНОСТИ
В АФРИКЕ
Четвертая сессия
Женева, 21-31 марта 1994 года
Пункт 2 повестки дня

РАЗРАБОТКА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ
В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНЫЕ ПРОБЛЕМЫ В СВЯЗИ
С ЗАСУХОЙ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕМ, В ЧАСТНОСТИ В АФРИКЕ

Текст для ведения переговоров по приложению об осуществлении
Конвенции на региональном уровне для Африки

Записка секретариата

1. На своей третьей сессии в Нью-Йорке МКПО просил секретариат подготовить текст для ведения переговоров по приложению об осуществлении на региональном уровне для Африки, который послужит основой для обсуждения в Рабочей группе II в ходе его четвертой сессии в Женеве. Такой текст прилагается для рассмотрения Комитетом.
2. При подготовке текста для ведения переговоров секретариат внимательно рассмотрел заявления членов МКПО по этому вопросу, которые были сделаны в ходе третьей сессии. Секретариат также в значительной степени учел документы, полученные от правительств и межправительственных организаций после этой сессии, в которых содержались дополнительные замечания и редакционные предложения. Кроме того, секретариату были весьма полезны подготовительные мероприятия в Африке, а также консультации с международной группой экспертов по вопросам опустынивания и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций.

3. В том что касается Конвенции, то переговорный текст приложения об осуществлении на региональном уровне для Африки не включает формулировки всех полученных редакционных предложений. Задача секретариата заключалась в том, чтобы выработать согласованный текст, основанный на этих документах, который имел бы большие шансы получить широкую поддержку среди государств - членов МКПО.

4. Одной из целей приложения об осуществлении на региональном уровне, отраженной в предлагаемом тексте для переговоров, было бы обеспечение ориентиров в отношении приоритетных областей деятельности для национальных и субрегиональных программ действий в Африке. Этот вопрос рассматривается в статьях 6 и 9 текста для переговоров. Члены Комитета отметят существенное дублирование между этими двумя статьями и статьями 11, 12 и 14 Конвенции. Если Комитет согласится с тем, что уместно установить приоритетные области для программ действий в приложении об осуществлении на региональном уровне, он, возможно, захочет вновь рассмотреть вопрос об уместности сохранения подробного списка в Конвенции. Возможно, также понадобится пересмотреть статью 16 Конвенции с учетом статьи 14 приложения.

МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ В АФРИКЕ

Статья 1

Цель

Цель настоящего приложения – обеспечить ориентиры и договоренности, необходимые для осуществления Конвенции в Африке с учетом особых условий этого региона и статьи 7 Конвенции.

Статья 2

Особые условия африканского региона

Особые условия африканского региона, упомянутые в статье 1, включают:

- a) большую долю засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районов;
- b) значительное число стран и обширное население, на которых отрицательно сказываются опустынивание и все более частое воздействие жестокой засухи;
- c) большое число не имеющих выхода к морю стран;
- d) широко распространенную бедность в наиболее пострадавших странах и большое число среди них наименее развитых стран;
- e) трудные социально-экономические условия, усугубляемые ухудшающимися условиями торговли, внешней задолженностью и политической нестабильностью, что приводит к внутренней, региональной и международной миграции;
- f) существенную зависимость населения от природных ресурсов для выживания, которая в сочетании с демографическим давлением, слабой технологической базой и нестабильной производственной практикой способствует серьезному ухудшению ресурсной базы;

г) отсутствие адекватных институциональных и правовых рамок, слабую инфраструктурную основу и отсутствие научного и образовательного потенциала, делающих необходимым существенное укрепление потенциала;

х) потребность пострадавших стран в значительном объеме льготной внешней помощи для осуществления их целей в сфере развития; и

и) центральную роль действий по борьбе с опустыниванием и усилий по смягчению последствий засухи среди национальных приоритетов пострадавших стран в сфере развития.

Статья 3

График подготовки

Пострадавшие африканские страны – стороны Конвенции в сотрудничество с другими африканскими странами – сторонами Конвенции закончат подготовку национальных и субрегиональных программ и региональной программы не позднее чем через год после вступления в силу настоящей Конвенции.

Статья 4

Рамки перспективного планирования для устойчивого развития

Национальные программы действий будут являться основной и неотъемлемой частью единых рамок перспективного планирования устойчивого развития пострадавших африканских стран – сторон Конвенции, объединяющих все соответствующие мероприятия по секторам с гибким планированием, позволяющим добиться максимального вклада местных общин.

Статья 5

Подготовка и формат национальных программ действий

1. В дополнение к требованиям подпункта 2 f) статьи 10 Конвенции следующие шаги применяются при подготовке национальных программ действий:

- а) назначение национального органа, ответственного за обеспечение координации мероприятий в национальной программе действий и за созыв национального комитета по координации борьбы с опустыниванием, учрежденного в соответствии с пунктом 4 статьи 14;
- б) оценка прошлых и нынешних программ и инициатив;
- с) анализ Повестки дня на XXI век для формулирования основных направлений дальнейшей деятельности;
- д) оценка вместе с местными властями и общинами, а также неправительственными организациями местных потребностей и приоритетных действий в пострадавших районах, типичных представителях важнейших структур землепользования и экосистем;
- е) многодисциплинарная оценка существующей информации о состоянии природных ресурсов в пострадавших районах;

f) проведение национального форума с участием всех уровней правления, учреждений, оказывающих двустороннюю и многостороннюю помощь, неправительственных организаций и местных общин для поиска основных направлений стратегии;

g) разработка на основе этой стратегии программ и мероприятий;

h) координация со сторонами, являющимися [развитыми] странами [способными оказывать помощь], а также с межправительственными и неправительственными организациями, ведущая к заключению соглашения о партнерстве в соответствии со статьей 14; и

i) разработка и публикация программы действий в виде, доступном всем слоям общества.

2. Национальные программы действий включают следующие разделы:

a) краткое изложение, не превышающее по объему 20 страниц;

b) краткая оценка имеющегося опыта и определение факторов, способствующих опустыниванию;

c) общая стратегия, согласующаяся со статьями 5 и 10 Конвенции;

d) элементы благоприятной окружающей среды;

e) конкретные секторальные меры, программы и мероприятия, отражающие точные цели и их институциональные последствия;

f) оценка имеющихся и требуемых финансовых, технических и людских ресурсов и средств их мобилизации; и

g) показатели и механизмы систематического наблюдения с целью измерения прогресса в краткосрочном (до 5 лет), среднесрочном (с 5 до 10 лет) и долгосрочном плане (10-20 лет).

Статья 6

Содержание национальных программ действий

1. Совместимый со статьями 10 и 11 Конвенции раздел общей стратегии национальных программ действий отражает интегрированные местные программы развития для пострадавших районов, основанные на механизмах участия и на объединении стратегии искоренения бедности с усилиями по борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи. Программы имеют цель укрепление возможностей местных властей и обеспечение активного участия местных общин и групп с особым упором на образовании и подготовке, мобилизации неправительственных организаций с доказанным опытом и укрепление децентрализованных правительственные структур.

2. Местные программы развития будут сфокусированы на следующих приоритетных областях: постоянные виды деятельности, создающие возможности с точки зрения дохода и занятости, альтернативные системы средств к существованию, отражающие поддержку местных инициатив, доступ к базовым службам, социальную и экономическую инфраструктуру и доступ к рынкам, кредиту и другим финансовым услугам, особенно для женщин и других групп, находящихся в неблагоприятном положении.

3. Раздел об элементах благоприятной окружающей среды охватывает среди прочего оперативные меры в следующих приоритетных областях, относящихся к осуществлению Конвенции:

- a) институциональные рамки, включая децентрализацию процесса принятия решений и административных структур, механизмы урегулирования конфликтов в сфере землепользования и предоставление местным общинам права распоряжаться местными ресурсами и формулировать политику;
- b) реформа внутреннего права, включая изменения в режиме землевладения с целью обеспечения определенной гарантии владения, совершенствование лесного кодекса и кодекса национального природопользования, законодательство, регулирующее скотоводство, признающее пастбищу в качестве устойчивого вида использования хрупких земель и обеспечивающее взаимодополняемость скотоводства и сельского хозяйства;
- c) национальная демографическая политика, включая меры по решению проблем регулирования размеров семьи, демографического давления на землю и перемещение населения, вызванное опустыниванием;
- d) использование налоговой, ценовой и торговой политики и других экономических инструментов для содействия устойчивому использованию природных ресурсов и должная оценка ресурсов, включая бюджетные ассигнования для поддержки сельского хозяйства и ценообразование в отношении продукции сельского хозяйства и энергии.

4. Раздел по секторным мерам включает соответствующие мероприятия в следующих приоритетных областях:

- a) рациональное использование пахотной земли и продовольственная безопасность, включая рациональное использование почвы, закрепление подвижных песков, системы оценки на уровне общины, повышение производительности труда в сельском хозяйстве, интегрированные системы возделывания засушливых земель, внедрение засухоустойчивых зерновых, продовольственные запасы и расширение дорожной сети;
- b) рациональное использование пастбищ и пастбищных угодий, включая надежный доступ к лугам и воде с акцентом на наиболее уязвимых группах, решение конфликтов между скотоводами и земледельцами, устойчивое животноводство, ветеринарное обслуживание и сохранение генетического наследия и сбалансированное распределение пунктов питания и водопоев;
- c) рациональное использование биологического разнообразия, включая растительный покров, дикая флора и фауна и генетическое многообразие, лесное хозяйство, лесные резервы, агролесомелиоративная практика и разработка альтернатив применительно к дровам и другой лесной продукции;
- d) рациональное использование водных ресурсов, включая охрану водных ресурсов, водоснабжение и санитарию, устойчивое использование грунтовых вод, рек, озер, водоразделов и водохранилищ и экологически рациональное осушение и дренажные системы, с акцентом на обеспечении здоровых условий для человека и животных;

е) энергия, включая разработку и эффективное использование различных источников энергии, внедрение альтернативных источников энергии, таких, как природный газ, энергия ветра и солнечная энергия, схемы снабжения домашних хозяйств, облегчающие быт женщин в сельских районах;

ф) мероприятия по обеспечению готовности к засухе и смягчение ее последствий с особым акцентом на совершенствовании системы раннего оповещения [эффективное использование чрезвычайной помощи и продовольственной помощи], совершенствование системы хранения и распределения продовольствия, мероприятия по охране скота и общественные работы и системы гарантий занятости для районов, потенциально поражаемых засухой;

г) научно-технические области, совместимые с разделом 2 части III Конвенции, подчеркивающие необходимость совершенствования гидрологического и метеорологического прогнозирования, систем телесвязи и наблюдения со спутников, доступа сельского населения к климатическим и другим данным, запрашиваемых исследований и разработок, относящихся к приоритетным областям в этой статье, и применение соответствующей технологии на уровне деревень; и

х) усилия по укреплению потенциала, образованию и информированию общественности, совместимые со статьей 21 Конвенции и выделяющие мероприятия среди сельских женщин, неграмотных и не имеющих доступа к образованию, корректирование учебных программ с целью усиления экологического образования, перевод соответствующих документов на местные языки, новаторское использование телевидения и радио и помощь компетентным неправительственным организациям.

Статья 7

Организационные рамки субрегиональных программ действий

1. В соответствии со статьей 12 Конвенции африканские пострадавшие страны – стороны Конвенции, и другие африканские страны – стороны Конвенции готовят совместно субрегиональную программу действий для Восточной, Северной, Южной и Западной Африки.

2. Группы стран – сторон Конвенции, упомянутые в пункте 1, могут делегировать субрегиональной организации ответственность, связанную с подготовкой и осуществлением программы, включая:

- а) действие в качестве координационного центра для мероприятий по подготовке и координация осуществления программы действий;
- б) помочь в концептуализации и осуществлении совместных мероприятий и, в случае необходимости, национальных программ действий;
- с) обеспечение обмена информацией, опытом и ноу-хау, а также согласование соответствующего национального законодательства; и
- д) любая другая ответственность, относящаяся в соответствующих случаях к осуществлению субрегиональной программы действий.

3. Специализированным субрегиональным учреждениям может поручаться координация мероприятий, относящихся к сфере их компетенции.

Статья 8

Подготовка и формат субрегиональных программ действий

1. Заинтересованные африканские страны – стороны Конвенции наладят в каждом субрегионе при поддержке специальной группы соответствующих субрегиональных учреждений процесс консультаций для контроля за подготовкой субрегиональных программ действий и согласования приоритетных областей. Следующие шаги применяются к подготовке субрегиональных программ действий:

- a) оценка прошлых и текущих программ, политики и соглашений на субрегиональном уровне и их взаимосвязи с национальными программами;
- b) анализ полномочий, структуры и деятельности субрегиональных органов, в частности учреждений, ответственных за рациональное использование общих ресурсов, таких, как бассейны рек и озера;
- c) анализ Повестки дня на XXI век для формулирования основных направлений дальнейшей деятельности;
- d) составление реестра и анализ общих природных ресурсов, характера миграции и других трансграничных явлений;
- e) определение национальных целей, связанных с опустыниванием и засухой, которые могут быть наилучшим образом достигнуты благодаря субрегиональным инициативам;
- f) координация с [развитыми] странами – сторонами Конвенции [способными оказать помощь], а также с межправительственными и неправительственными организациями, ведущая к заключению соглашения о партнерстве в соответствии со статьей 14; и
- g) разработка и публикация совместной программы действий.
2. Субрегиональные программы действий включают следующие разделы:
- a) краткое изложение, не превышающее по объему 20 страниц;
- b) краткое описание накопленного в прошлом опыта и основных характеристик субрегиона, имеющих отношение к субрегиональным мероприятиям в поддержку действий на национальном уровне;
- c) общая стратегия, включая общие приоритеты;
- d) конкретные меры, программы и политика;
- e) оценка имеющихся и требуемых в субрегионе финансовых, технических и людских ресурсов; и
- f) механизмы координации и осуществления совместных мер, включая ответственность субрегиональных организаций.

Статья 9

Содержание субрегиональных программ действий

Приоритетные области субрегиональных программ действий включают:

- a) совместное использование, в соответствующих случаях с помощью двусторонних или многосторонних механизмов, общих природных ресурсов, таких, как бассейны рек и озер и водоносные горизонты, управление трансграничными мероприятиями по сохранению земель и решение других соответствующих трансграничных вопросов;
- b) координация программ, имеющих целью развитие альтернативных источников энергии, борьбу с нашествием насекомых и с насекомыми-вредителями, а также с заболеваниями растений и животных;
- c) мероприятия по укреплению потенциала, образованию и информированию общественности, наилучшим образом выполняемые или поддерживаемые на субрегиональном уровне;
- d) научно-техническое сотрудничество, в частности в области метеорологии и гидрологии, включая сеть сбора и оценки данных, обмена информацией и контроля за осуществлением проектов, а также координация и поощрение базовых исследований и разработок;
- e) система раннего оповещения и совместного планирования на случай чрезвычайных условий в связи с засухой, включая меры по решению проблем, возникающих в связи с экологически вызванной миграцией;
- f) механизмы обмена опытом, особенно в том что касается участия населения, создание благоприятной ситуации на национальном уровне, регулирование землепользования и использование технологии;
- g) укрепление потенциала субрегиональных организаций с целью координации и предоставления технического обслуживания, а также создание, переориентация и укрепление субрегиональных центров и учреждений; и
- h) политика в таких областях, как торговля, которая затрагивает пострадавшие районы и население, включая координацию региональных рыночных режимов и общую инфраструктуру.

Статья 10

Организационные рамки региональной программы действий

1. При подготовке и осуществлении региональной программы действий в соответствии со статьей 13 Конвенции африканские страны - стороны Конвенции могут делегировать ответственность региональным организациям. Они совместно решают процедуры учреждения программ.

2. Конференция сторон предоставит соответствующую поддержку с целью обеспечения того, чтобы африканские региональные организации смогли выполнить возложенную на них по Конвенции ответственность.

Статья 11

Содержание региональной программы действий

Региональная программа действий включает меры, касающиеся опустынивания и засухи, в следующих приоритетных областях:

а) обмен опытом между пострадавшими странами и субрегионами Африки и с другими пострадавшими регионами, в частности по вопросам институциональной и правовой реформы, участия населения, интегрированных местных программ и землепользованию;

б) использование и укрепление проводимых в масштабах всего континента форумов с целью:

- i) достижения регионального консенсуса по ключевым политическим вопросам и координации действий на субрегиональном уровне, в том числе через посредство постоянных консультаций между субрегиональными организациями;
- ii) обеспечения того, чтобы политика и инициативы, осуществляемые в масштабах всего континента, отдавали приоритет пострадавшим районам, и участию их населения в планировании и принятии решений; и
- iii) совместного с международным сообществом поиска решений глобальных экономических проблем, таких, как задолженность и торговля, которые затрагивают пострадавшие районы; и

с) переориентация и укрепление региональных центров и учреждений для выполнения функций, подкрепляющих национальные субрегиональные программы, в частности:

- i) мероприятия по укреплению потенциала, образованию и информированию общественности, наилучшим образом осуществляемые на региональном уровне;
- ii) развитие научно-технического сотрудничества, в частности в области метеорологии, гидрологии и альтернативных источников энергии, координация субрегиональных исследовательских центров и установление региональных приоритетов для базовых исследований;
- iii) координация сетей систематического наблюдения, оценки и обмена информацией, а также их включение в мировые сети; и
- iv) координация и поддержка субрегиональных систем раннего оповещения и чрезвычайных планов на случай засухи.

Статья 12

Укрепление Организации Объединенных Наций и других учреждений

Стороны действуют совместно в руководящих органах учреждений Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и других организаций, активно действующих в Африке, для их укрепления и обеспечения того, чтобы они смогли помогать африканским странам - сторонам Конвенции в ее осуществлении.

Статья 13

Финансовое и техническое сотрудничество

1. Стороны [принимают необходимые политические меры и используют механизмы для уделения приоритетного внимания Африке при использовании средств специализированного фонда, созданного в соответствии с пунктом 3 статьи 23 Конвенции и] уделяют приоритетное внимание интересам африканских стран при создании благоприятной международной ситуации в соответствии с подпунктом 2 б) статьи 4 Конвенции.

2. В соответствии с подпунктом 1 д) статьи 22 Конвенции стороны, которые также являются членами руководящего органа Африканского банка развития, поддерживают создание особых возможностей, позволяющих Банку уделить первоочередное внимание борьбе с опустыниванием и смягчению последствий засухи.

3. Африканские пострадавшие страны - стороны Конвенции и [развитые] страны - стороны Конвенции [способные оказывать помощь] оценивают воздействие на осуществление Конвенции всех программ финансового и технического сотрудничества, совершенствуют и укрепляют их, в частности обеспечивая, чтобы:

- a) накладные и вспомогательные расходы по таким программам не ущемляли значение их целей и, как правило, не превышали 20% от общих расходов;
- b) принимались стандартные упрощенные процедуры финансирования; и
- c) эксперты самих стран или в необходимых случаях эксперты других африканских стран использовались на приоритетной основе при планировании и осуществлении программы.

4. Африканские пострадавшие страны - стороны Конвенции, учитывают все внутренние финансовые ресурсы, обеспечивают их более эффективное использование, стабильную политическую обстановку и макроэкономические рамки, способствующие мобилизации средств и частным капиталовложениям. Они разрабатывают политику и процедуры действенной передачи средств местным программам развития, в том числе в соответствующих случаях через неправительственные организации.

5. Африканские страны - Стороны Конвенции рационализируют и укрепляют субрегиональные и региональные организации для обеспечения эффективного использования имеющихся ресурсов и облегчения мобилизации дополнительных ресурсов. Они укрепляют возможности Организации африканского единства по мобилизации средств для борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи, включая меры по эффективному использованию его специального фонда для борьбы с засухой.

6. [Развитые] страны – стороны Конвенции [способные оказывать помощь] предоставлят африканским пострадавшим странам – сторонам Конвенции для осуществления положений Конвенции большую долю своих средств, выделяемых на официальную помощь развитию, и другие виды содействия.

Статья 14

Соглашения о координации и партнерстве

1. Соответствующая африканская страна или страны – стороны Конвенции и [развитые] страны – стороны Конвенции [способные оказывать помощь] координируют подготовку, согласование и осуществление национальных и субрегиональных программ действий. Они задействуют в этом процессе соответствующие межправительственные и неправительственные организации.

2. Такая координация помогает выявить и согласовать потребности в ресурсах, мобилизовать финансовые средства, обеспечить максимально эффективное использование ресурсов и избежать дублирования в усилиях, обеспечить, чтобы финансовое и техническое сотрудничество не противоречило положениям Конвенции, и обеспечить необходимую преемственность в использовании и распределении ресурсов.

3. [Постоянный] секретариат облегчает созыв консультативных групп для ведения переговоров и заключения соглашений о партнерстве, основанных на каждой субрегиональной программе действий и указывающих вклад пострадавших африканских стран – сторон Конвенции и других членов группы в программы, и для действий в качестве форума по ведению переговоров и заключению соответствующими сторонами национальных соглашений о партнерстве, разработанных в соответствии с подпунктом 4 б). Участие в консультативных группах открыто для африканских стран – сторон Конвенции из субрегиона, для соответствующих субрегиональных и региональных организаций, [развитых] стран – сторон Конвенции [способных оказывать помощь] и межправительственных организаций, а также представителей соответствующих неправительственных организаций. Члены каждой консультативной группы определяют формы ее руководства и деятельности. Кроме того, консультативные группы:

- а) рассматривают с взаимно согласованной периодичностью характер и уровень сотрудничества для обеспечения адекватности и своевременности поддержки;
- б) обеспечивают создание и согласовывают работу национальных комитетов по координации борьбы с опустыниванием стран субрегиона;
- с) оказывают помощь национальным комитетам по координации борьбы с опустыниванием в выполнении целей пункта 2 статьи 23 Конвенции относительно подготовки данных о потоках средств; и
- д) выполняют другие и взаимно согласованные задачи по координации.

4. Африканские пострадавшие страны – стороны Конвенции учреждают под эгидой соответствующей субрегиональной консультативной группы национальный комитет по координации борьбы с опустыниванием, состоящий из представителей национальных правительственные учреждений, участвующих [развитых] стран –

сторон Конвенции, [способных оказывать помощь], межправительственных организаций и представителей неправительственных организаций для деятельности в качестве центра координации помощи, связанной с подготовкой и осуществлением программ действий. Комитеты:

- a) определяют и устанавливают приоритетность потребностей в финансовом и техническом сотрудничестве;
- b) разрабатывают для рассмотрения на совещаниях субрегиональных консультативных групп соглашения о партнерстве, основанные на национальных программах действий, указывающие вклад пострадавшей страны – стороны Конвенции и участвующих членов международного сообщества, включая финансовое и техническое сотрудничество и адаптацию в необходимых случаях механизмов оказания помощи;
- c) контролируют и оценивают осуществление согласованных национальных программ действий благодаря использованию конкретных показателей и рекомендуют внесение соответствующих корректировок к соглашениям о партнерстве;
- d) обеспечивают эффективную связь между участниками;
- e) рекомендуют практические меры для объединения усилий по национальному планированию и программированию в единые рамки;
- f) обеспечивают Конференцию сторон информацией с целью оказания помощи при подготовке данных о потоке средств в соответствии с пунктом 2 статьи 23 Конвенции; и
- g) готовят общедоступные доклады о ходе осуществления национальных программ действий, включая рекомендации о новых акцентах в последующей деятельности.